

Guia de l'assignatura

Identificació

Nom de l'assignatura: Àrab C1		Codi: 22069	
Tipus: <i>Troncal X Obligatòria Optativa</i>			
Grau de Traducció i Interpretació		ECTS: 7.5	hores/alumne: 175
Llicenciatura en Traducció i Interpretació Crèdits: 10			
Curs: 1er Quadrimestre: 1er			
Àrea: Traducció i Interpretació			
Llengua en què s'imparteix: Àrab, català i castellà			
Professorat:			
Professor	Despatx	Horari de tutories	Correu E-mail
Lucía Molina	K-1002	Dll.i Dx de i d 13.30-14.30 i de 15.30h a 16.30h i Dv. de 12.30 a 14.30	Lucia.Molina@uab.es

Descripció

1. Objectius de la formació:

La assignatura Àrab C1 és la primera assignatura de llengua àrab en l'itinerari acadèmic de l'estudiant. Aquesta assignatura representa el primer contacte de l'estudiant amb l'àrab i tanmateix amb el món arabófon. En conseqüència, els objectius de formació que se pretenen assolir són:

- Adquirir els sistemes fonètic, morfosintàctic i lèxico-semàntic bàsics per a desenvolupar una competència mínima en la comprensió i l'expressió escrita i oral pròpia de les situacions de la vida quotidiana.
- Iniciar-se en el coneixement del context sociolingüístic dels països àrabs.

2. Continguts:

Continguts comunicatius

- Presentar-se i reaccionar a les presentacions.
- Identificar persones i objectes.
- Saludar-se i acomiadar-se.
- Preguntar per la nacionalitat o lloc d'origen.
- Seleccionar formes de tractament.
- Demanar i respondre la professió.
- Expressar relacions de parentesc.
- Demanar i respondre l'estat civil.

Continguts gramaticals

- Fonètica i ortografia: El sistema vocàlic. El sistema consonàntic. Els grafemes auxiliars. Les lletres solars i lunars. Quantitat vocàlica i sil·làbica: vocals breus, el *tanwīn*, els diftongs i l'accent.
- La paraula àrab i els seus tipus: nom, verb i partícula.
- El cas (el concepte de les declinacions i de les vocals de cas).
- El nom. Determinació i indeterminació. Declinació dels noms triptots.
- Anomalies morfològiques en la flexió nominal I: paraules invariables (terminades en *alif maqsūra* i en *alif* de prolongació) i els “sis noms”.
- Els pronoms personals. Formes autònomes i sufixades.
- El gènere. Femení i masculí, el funcionament de la *ta marbūta*. Concordances. Noms de doble gènere.
- El nombre (I): singular i dual.
- El demostratiu de proximitat i llunyania en singular i dual. Concordança de gènere i nombre amb el nom.
- L'adjectiu de *nisba*.
- L'oració nominal.
- L'estat de annexió: la *idāfa*.
- Marques interrogatives: هل / أ.
- Pronoms interrogatius: من / ما .
- Adverbis interrogatius: أين / إلى أين.
- L'ús del vocatiu يا .
- Introducció a la frase verbal: المضارع المرفوع (imperfectiu indicatiu), conjugació en singular i dual.
- La negació: المضارع المرفوع (imperfectiu indicatiu) amb la partícula لا i la frase nominal amb el verb ليس.
- Els números del 1 al 100 (sense flexió).
- Les xifres àrbigues i hindús.

Continguts lèxics

- Fórmules de salutació i comiat.
- Gentilicis.

- Números cardinals (0-100).
- Verbs d'activitats quotidianes.

Continguts socioculturals

- L'àrab i les llengües semítiques.
- La situació de diglòssia: l'àrab dialectal i l'àrab clàssic.
- L'àrab estàndard modern.
- L'alifàtic com a suport gràfic d'altres llengües.

3. Bibliografia comentada:

- AL-QAFSI, Z. (1991): *Al-ʿarabiyyat al-muʿāsira*, Tunis: Institut Bourguiba du Langues Vivants.

Manual que es fa servir com a llibre de text principal. Del qual s'estudien les quatre primeres lliçons (la resta es fan al llarg del cursos següents C2, C3 i C4).

- VV. AA (1980): *Linguaphone. Durus fi-l-arabiyya*. The Linguaphone Institute. Lowe & Brydone Printers Limited, 4ed., Thetford, Norfolk.

Mètode d'àudio. Descripció i discriminació de fonemes. Comprensió auditiva.

- VV. AA (1980): *Elementary Modern Standard Arabic I*. Cambridge: Department of Near Eastern Studies, Cambridge University Press.

Manual complementari adaptat pel professorat.

- Material de lectoescriptura.

Material creat per la professora. Són tres quadernets per aprendre a escriure i llegir: *L'alifàtic*, *Quadernet de cal·ligrafia* i *Exercicis*.

- CALVO, E; COMES, M.; FORCADA, M. Y PUIG, R. (2000) *Introducció a la llengua àrab*. Edicions de la Universitat de Barcelona.

Gramàtica àrab. És facilitada als alumnes com a obra de consulta o d'autoaprenentatge.

- *Apunts gramaticals*. Recopilació dels continguts gramaticals de les assignatures C1 i C2. Material creat per la professora.

4. Programació d'activitats:

Els continguts de l'assignatura es desenvoluparan mitjançant les següents activitats:

- Exposicions orals del professor. (Activitat presencial)
- Exercicis de lectura, cal·ligrafia i fonètica. (Activitat presencial i no presencial)
- Exercicis de gramàtica: deducció i explicacions de normes, pràctica i aplicació. (Activitat presencial i no presencial)
- Exercicis de compressió, de gramàtica, de lèxic, etc. (Activitat presencial i no presencial).
- Exercicis d'expressió escrita i oral. (Activitat presencial i no presencial).
- Jocs per desenvolupar la comprensió i expressió oral. (Activitat presencial).
- Elaborar redaccions sobre les situacions comunicatives estudiades (Activitat no presencial individual).
- Elaboració de textos petits sobre les situacions comunicatives estudiades. (Activitat presencial en grup).
- Exercicis de vocabulari. (Activitat presencial i no presencial).
- Audicions. (Activitat presencial)
- Correcció d'exercicis. (Activitat presencial).
- Estudi progressiu de l'alumne fora de l'aula per poder seguir les classes.(Activitat de treball autònom)

5. Competències a desenvolupar	
Competència	Indicador específic de la competència
Lingüística	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar adequadament els fonemes àrabs. • Llegir textos vocalitzats. • Conèixer l'estructura de la frase nominal i verbal. • Comprendre i produir textos senzills sobre determinades situacions de la vida quotidiana. • Adquirir un vocabulari mínim de dues-centes paraules.
Pragmàtica	<ul style="list-style-type: none"> • Desenvolupar estratègies comunicatives. • Copsar la pronúncia de les vocals de cas en el llenguatge oral. • Començar a assimilar la derivació i el sistema triconsonàtics de les arrels àrabs.
Sociocultural	<ul style="list-style-type: none"> • Copsar l'àmbit cultural de la llengua i l'alfabet àrabs (suport gràfic d'altres llengües i llengua de litúrgia). • Fer ús correcte de determinades fórmules de tractament i cortesia, atenent especialment a les diferències culturals. • Copsar trets culturals propis de la societat i la cultura àrabs.

Avaluació

1a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Activitats avaluables	• Redacció sobre un mateix i la seva família (treball autònom)	15%
	• Exercici gramatical	20%
	• Prova de revisió de vocabulari	15%
	• Prova oral (presentació d'un mateix)	10%
	• . Redacció en forma de diàleg de presentació de companys de classe (treball autònom)	20%
	• Exercici gramatical	20%

2a convocatòria		
Procediment d'avaluació	Competències a avaluar i criteris d'avaluació	Pes (%)
Prova final	Prova escrita que consta de dos parts. La primera és un exercici gramatical en el qual es pretén avaluar el grau d'assimilació dels continguts gramaticals de l'estudiant. La segona part és una redacció sobre un tema estudiat a classe (mínim 75 paraules) amb la qual és pretén copsar el grau d'assimilació de la grafia, de la sintaxi i del lèxic.	100%